

# Psa

## Chapter 135

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

1  
יְהוָה: עֲבָדָי הַלְלוּ יְהוָה שֵׁם אֶת־ הַלְלוּ וְהָ הַלְלוּ  
Господове, слуге хвалите, Господње, име — Хвалите Господа! Хвалите  
[H3068](#) [H5650](#) [H3068](#) [H8034](#) [H0853](#) [H3050](#)

Hvalite ime Gospodnje, hvalite, sluge Gospodnje,

2  
שְׁעָמְדִים בְּבַיִת יְהוָה בְּחִצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ:  
који-стојите кући Господњем, у-двориштима Бога-нашег.  
[H5975](#) [H3068](#) [H0430](#)

Koji stojite u domu Gospodnjem; u dvorima doma Boga našeg.

3  
הַלְלוּ- יְהוָה כִּי־טוֹב יְהוָה זְמִירוֹ לְשֵׁמוֹ כִּי נָעִים:  
Хвалите Господа, јер-је добар Господ; појте имену-Његовом, јер-је красно.  
[H3050](#) [H3068](#) [H2167](#) [H8034](#)

Hvalite Gospoda, jer je dobar Gospod; pojte imenu Njegovom, jer je slatko.

4  
כִּי־ יַעֲקֹב בָּחַר לִּי יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלוֹתָיו:  
Јер Јакова изабра себи изабра Јакова Јер  
[H3290](#) [H0977](#) [H3050](#) [H3478](#) [H5459](#)

Jer Jakova izabra sebi Gospod, Izrailja za dostojanje svoje.

5  
כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה וְאֲדַנִּינוּ מִכָּל־ אֱלֹהִים:  
Јер ја знам да-је велик Господ, и-Господ-наш изнад-свих богова.  
[H0589](#) [H3045](#) [H3068](#) [H0136](#) [H3605](#) [H0430](#)

Jer poznah da je velik Gospod, i Gospod naš svrh svih bogova.

6  
כָּל־ אֲשֶׁר־ חָפֵץ יְהוָה עָשָׂה וְכָל־ בְּיָמַי וּבְאֶרֶץ בְּשָׁמַיִם וּבְיָמַי וּבְאֶרֶץ בְּיָמַי וּבְאֶרֶץ בְּיָמַי:  
Све што хоће, Господ чини, и-у-свим морима и-на-земљи, и-у-свим небесима и-у-свим земљи.  
[H3605](#) [H3220](#) [H0776](#) [H8064](#) [H3068](#) [H3605](#)

תְּהוֹמוֹת:  
бездан-дубинама.  
[H8415](#)

Šta god hoće, sve Gospod čini, na nebesima i na zemlji, u morima i u svim bezdanima.

7  
מֵעֵלָה נִשְׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים לְמַטֵּר עָשָׂה מוֹצֵא רֶחַץ  
Дуже из-ризница-својих. од-крајева земље, муње за-кишу чини, изводи ветар  
[H5927](#) [H0776](#) [H4306](#) [H3318](#) [H7307](#)

מֵאֲצֻרֹתָיו:  
из-ризница-својих.  
[H0214](#)

Izvodi oblake od kraja zemlje, munje čini usred dažda, izvodi vetar iz staja njegovih.

8  
שָׂהֲכָה בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם מֵאֲדָם עַד־ בְּהֵמָה:  
Који-поби првенце Мисирске, до од-čovјека животиње.  
[H5221](#) [H1060](#) [H4714](#) [H0120](#) [H5704](#) [H0929](#)

On pobi prvence u Misiru od čoveka do živinčeta.

9 וּשְׁלַח אֹתוֹת וּמִפְתֵּי־מִסְרַיִם בְּתוֹכְכִי וּבְכָל-עַבְדָּיו: 9  
 Посла знаке и-цудеса и-цудеса Мисире, усред-тебе, на-фараона на-фараона и-на-све и-на-све  
[H5650](#) [H3605](#) [H6547](#) [H4714](#) [H8432](#) [H4159](#) [H0226](#) [H7971](#)

Pokaza znake i čudesa usred tebe, Misire, na Faraonu i na svim slugama njegovim.

10 וְהָרַג רַבִּים גּוֹיִם וְשָׁחַף קְרָבִים עֲצוּמִים: 10  
 и-погуби многе народе Који-поби  
[H6099](#) [H4428](#) [H2026](#) [H5221](#)

Pobi narode velike, i izgubi careve jake:

11 וְלִסְיֹחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְלַעֲוֹג מֶלֶךְ הַבְּשָׁן וְלִכְלָל מַמְלְכוֹת כְּנַעַן: 11  
 Сиона, цара аморејског, и-Ога, цара васанског, и-сва царства хананска.  
[H4428](#) [H5511](#) [H0567](#) [H5747](#) [H4428](#) [H1316](#) [H3605](#) [H4467](#)

Siona, cara amorejskog i Oga, cara vasanskog, i sva carstva hananska;

12 וַיִּתֵּן אֶרֶץ נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עָמוֹ: 12  
 И-даде земљу-њихову у-наследство, у-наследство, Израилу, народу-своме.  
[H0776](#) [H5414](#) [H5159](#) [H5159](#) [H3478](#)

I dade zemlju njihovu u dostojanje, u dostojanje Izrailju, narodu svom.

13 יְהוָה שְׁמֵךְ לְעוֹלָם זְכוֹרָה לְדָר-וָדָר: 13  
 Господе, име-Твоје заувек-траје; спомен-Твој до-покољења.  
[H3068](#) [H5769](#) [H2143](#) [H3068](#) [H1755](#) [H1755](#)

Gospode! Ime je Tvoje večno; Gospode! Spomen je Tvoj od kolena do kolena.

14 כִּי-יִדְּוֶן יְהוָה עָמוֹ וְעַל-עַבְדָּיו יִתְנַחֵם: 14  
 Јер судице Господ и-над народу-своме, смиловаће-се.  
[H3068](#) [H1777](#) [H5650](#) [H5162](#)

Jer će suditi Gospod narodu svom, i na sluge svoje smilovaće se.

15 עֲצָבִי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יָדַי אֲדָם: 15  
 Идоли народа су-сребро и-злато, дело руку цовецијих.  
[H6091](#) [H3701](#) [H2091](#) [H4639](#) [H3027](#) [H0120](#)

Idoli su neznabožачki srebro i zlato, delo ruku čovečijih;

16 פֶּה-לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: 16  
 Уста имају, а-не имају, оци говоре; а-не виде.  
[H6310](#) [H1992](#) [H3808](#) [H1696](#) [H1992](#) [H3808](#) [H7200](#)

Usta imaju, a ne govore; oči imaju, a ne vide;

17 אָזְנִים לָהֶם וְלֹא יִאָזְנוּ אֵף אֵין יֵשׁ-רוּחַ בְּפִיהֶם: 17  
 Уши имају, а-не чују; нити има икаквог даха у-устима-њиховим.  
[H0241](#) [H1992](#) [H3808](#) [H0238](#) [H0637](#) [H0369](#) [H3426](#) [H7307](#) [H6310](#)

Uši imaju, a ne čuju; niti ima dihanja u ustima njihovim.

18 כְּמוֹהֶם יִהְיֶה עֲשֵׂיהֶם כָּל-אֲשֶׁר-בָּטַח בָּהֶם: 18  
 Попут-њих нека-буду творци-њихови, сви који се уздају у-њих.  
[H1961](#) [H3644](#) [H3605](#) [H0982](#)

Kakvi su oni onakvi su i oni koji ih grade, i svi koji se uzdaju u njih.

אֶת־בְּרַכּוֹ אֶת־בְּרַכּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל בֵּית 19  
 — благосиљајте Аронов, Дoме Господа! — благосиљајте Израиљев, Дoме  
[H0853](#) [H1288](#) [H0175](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1288](#) [H3478](#)

יְהוָה:  
 Господа!  
[H3068](#)

Dome Izrailjev, blagosiljaj Gospoda; dome Aronov, blagosiljaj Gospoda;

בְּרַכּוֹ יְהוָה יְרָאִי יְהוָה אֶת־בְּרַכּוֹ בֵּית הַלְוִי בֵּית 20  
 благосиљајте Господа, Који-се-бојите Господа! — благосиљајте Левијев, Дoме  
[H1288](#) [H3068](#) [H3373](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1288](#) [H3878](#)

יְהוָה:  
 Господа!  
[H3068](#)

אֶת־  
 —  
[H0853](#)

Dome Levijev, blagosiljaj Gospoda; koji se bojite Gospoda, blagosiljajte Gospoda.

יְהוָה: הַלְלוּ-יְהוָה יְרוּשָׁלַם שָׁכֵן מְצִיּוֹן וְיְהוָה בְּרוּךְ 21  
 Господа! Хвалите у-Јерусалиму. који-пребива са-Сиона, Господ Благословен  
[H3050](#) [H3389](#) [H7931](#) [H6726](#) [H3068](#) [H1288](#)

Blagosloven Gospod na Sionu, koji živi u Jerusalimu! Aliluja!